



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/12/L.29
28 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия: проект резолюции

12/... Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая суверенитет и территориальную целостность Сомали,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о ситуациях в области прав человека в Сомали, в частности на резолюцию 10/32 от 27 марта 2009 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

подчеркивая, что Совет мира и безопасности Африканского союза в коммюнике своего 190-го заседания от 22 мая 2009 года осудил неоднократные нападения на правительственные объекты и гражданское население в Могадишо и других частях Сомали, совершаемые вооруженными группами, включая иностранные элементы, настойчиво стремящиеся к подрыву мира и процесса примирения,

GE.09-16071 (R) 300909 300909

приветствуя итоги конференции по объявлению взносов, состоявшейся в Брюсселе 22 и 23 апреля 2009 года, поскольку она знаменует собой возобновление приверженности международного сообщества делу поддержки долгосрочной стабилизации и постконфликтной реконструкции Сомали, как это отражено, среди прочего, в заявлении Совета Европейского союза от 27 июля 2009 года,

приветствуя также роль, которую играет Международная контактная группа по Сомали, и подчеркивая необходимость в большей координации со стороны международного сообщества в целях обеспечения своевременной и конкретной социально-экономической и политической стабилизации Сомали,

вновь заявляя, что гуманитарная помощь, помощь в области прав человека и помощь в целях развития имеют первостепенное значение для снятия остроты проблемы нищеты и содействия построению в Сомали более мирного, справедливого и демократического общества,

будучи убежден, что драматическое положение в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали требует безотлагательной и ощутимой международной реакции, которая соразмерна его тяжести, и выражая поддержку приверженности Переходного федерального правительства улучшению соблюдения прав человека и международного гуманитарного права посредством законодательных положений, обеспечения законности и деятельности по защите гражданского населения,

приветствуя обязательство, взятое на себя Переходным федеральным правительством в отношении обеспечения вовлечения в политический процесс всех заинтересованных сторон, как это четко показывают его постоянные усилия по налаживанию контакта с теми, кто до этого оставался за пределами мирного процесса, и деятельность в направлении политического процесса на широкой основе, исходя из соблюдения прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя также всеобъемлющее соглашение об институциональном сотрудничестве, подписанное 23 августа 2009 года Переходным федеральным правительством и правительством "Пунтледа" Сомали,

приветствуя далее решение, принятое премьер-министром Абдирашидом Али Шермарком, назначить координационный пункт по правам человека с целью образования национальной комиссии по правам человека, уделяющей главное внимание защите всех прав человека в Сомали, правозащитные положения в Конституции "Сомалиленда", а также существующую Комиссию по правам человека и приветствуя субнациональные

конституции, в частности, в "Сомалиленде" и "Пунтленде", которые укрепляют защиту прав человека в этих районах,

с озабоченностью отмечая, что положение в области безопасности по-прежнему является чрезвычайно хрупким, в частности, в центральных и южных регионах Сомали,

выражая свое самое решительное осуждение жестокого террористического нападения на миротворцев Миссии Африканского союза в Сомали и силы безопасности Переходного федерального правительства 17 сентября 2009 года и выражая свои глубочайшие соболезнования семьям жертв и правительствам Уганды, Бурунди и Сомали, а также Африканскому союзу,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся угрозу пиратства, которая отрицательно сказывается на доставке гуманитарных грузов, безопасном проходе судов в рамках международного судоходства, и подчеркивая необходимость устранения коренных причин пиратства на суше посредством всеобъемлющего подхода к своевременной и прочной социально-экономической и политической стабилизации Сомали,

будучи серьезно встревожен ухудшающимся положением беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также торговлей людьми,

1. *приветствует* неизменную приверженность и усилия Африканского союза по поддержке предпринимаемых при ведущей роли Сомали усилий в направлении примирения, мира и безопасности на ее национальной территории, как было вновь подтверждено в коммюнике Совета мира и безопасности на его 190-м заседании от 22 мая 2009 года, а также в резолюции Ассамблеи от 3 июля 2009 года (AU/Dec.252/XIII, пункт 16), и призывает другие региональные организации, государством-членом которых является Сомали, и широкое международное сообщество и впредь конкретно участвовать в деятельности, направленной на поддержку текущих усилий по стабилизации;

2. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали и призывает к немедленному прекращению всех злоупотреблений;

3. *также выражает* свою глубокую озабоченность в связи с неоднократными нападениями на журналистов, активистов гражданского общества и гуманитарных работников и призывает все стороны разрешить беспрепятственный доступ нуждающихся гражданских лиц и некомбатантов к гуманитарной помощи;

4. *далее выражает* свою глубокую озабоченность в связи с ухудшающимися условиями в области прав человека и гуманитарными условиями, и в частности в связи с сообщениями о неизбирательных нападениях на гражданских лиц и другой преступной деятельности вооруженных групп, такой, как запугивания, похищения, целенаправленные убийства и казни без надлежащего судебного разбирательства, особенно в некоторых частях страны;

5. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с бедственным положением внутренне перемещенных лиц и беженцев и широкими масштабами перемещения как непосредственным следствием конфликта и нарушений прав человека и гуманитарного права;

6. *настоятельно призывает* все стороны сотрудничать с Переходным федеральным правительством, с тем чтобы оно могло выполнять свои обязательства по международному праву прав человека и гуманитарному праву, воздерживаться от всех форм насилия в отношении гражданского населения и активно предупреждать нарушения прав человека, включая права всех социальных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, живущим в Сомали;

7. *подчеркивает* необходимость осуществления в стране программ технической помощи и создания институционального потенциала в сотрудничестве с Переходным федеральным правительством на национальном и региональном уровнях, включая программы, отмеченные в резолюции 10/32 от 27 марта 2009 года, с тем чтобы, в частности, поддержать предпринимаемые при ведущей роли Сомали усилия по выявлению наиболее соответствующего механизма предупреждения и подотчетности;

8. *призывает* все стороны, включая на региональном уровне, предпринимать дальнейшие шаги для сотрудничества с Переходным федеральным правительством, с тем чтобы Сомали могла выполнять свои обязательства по международному праву прав человека и гуманитарному праву и в целях осуществления соответствующих положений Переходной федеральной хартии, касающихся прав человека;

9. *принимает к сведению* работу, проделанную независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали, и его доклад;

10. *постановляет* продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать Переходное федеральное правительство и региональные власти для обеспечения

соблюдения прав человека и укрепления правозащитного режима в его работе по завершению нерешенной задачи переходного мандата, а также просит независимого эксперта представить Совету на его тринадцатой и пятнадцатой сессиях доклад о состоянии осуществления технического сотрудничества в Сомали;

11. *предлагает* независимому эксперту при выполнении своего мандата уделять особое внимание созданию эффективного потенциала в плане верховенства права, согласования законов, соответствующих механизмов борьбы с безнаказанностью и подготовки сотрудников сил безопасности Сомали в области международных правозащитных стандартов, а также уделять пристальное внимание всем правам человека, включая экономические, социальные и культурные права, право на достаточное питание, право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья и право на образование;

12. *просит* мандатариев соответствующих тематических специальных процедур Совета сотрудничать с независимым экспертом в целях сбора и обновления достоверной информации о положении в области прав человека в Сомали;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить независимому эксперту все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие в выполнении им своего мандата;

14. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса.
